



設立全新標準： 迅速且靈活的 多語言內容發布

10 萬名客戶，
遍布全球 175 個國家/地區

150 個研發中心

13 個創新中心



專案

DuPont 的全球數位行銷團隊在數位行銷總監的帶領下，毅然決然地將數位活動簡化、標準化及在地化，並融入企業品牌形象。當時，重新打造的網站已然就緒，團隊希望在維持在地關聯性的同時，提供全球一致的品牌訊息，因此需要可準確呈現公司既有內容和價值主張，並可加速客戶互動及提升全球需求的多國多語言行銷引擎。

客戶簡介

DuPont 總部設於美國，該企業集團的經營觸角遍及全球，在科學探索和應用上有數百年的深厚經驗。時至今日，DuPont 跨足電子與成像、營養與生物科學、安全與建築、交通運輸與先進聚合物產業，為全球市場提供以世界一流科學和工程技術打造的各式創新產品、材料和服務。

客戶面臨的挑戰

DuPont 的 10 萬名客戶遍布全球 175 個國家/地區，旗下共有 12 個主要業務部門、60 個子單位、150 個研發中心和 13 個創新中心，數位足跡龐大卻缺乏系統性。整體來看，DuPont 有 1,200 個獨立網站，然而這些網站的品牌一致性程度卻大不相同，使用者體驗也各有差異。原始網站由 5 萬個頁面組成。全新的品牌形象和標誌、內容精簡化及網站架構都是 DuPont 期望增強的重點。

主要的挑戰包含：

- 使用較少的語言觸及相同數量的客戶
- 兼顧持續成長的本地市場需求，同時維持品牌一致性
- 降低複雜度並改善產能與營運效率
- 建立全球和在地使用者均適用的靈活發布流程
- 提供即時的程式設計和專案管理報告

解決方案

DuPont 的數位團隊與 Adobe 和 Lionbridge 攜手合作，打造能同時展現全球品牌、精準掌握在地市場需求的創新線上解決方案。團隊安裝了能和 Lionbridge 專案提交平台順暢整合的 Adobe Experience Manager (AEM)，以利進行自動化內容交付作業。除此之外，團隊更設計了可在「最少數位基礎設施」的情形下執行的精簡作法，這項可彈性調整的靈活核心架構能配合不限數量的國家/地區專用網站運作，並提供：

- 一致且能統一管理國家/地區專用網站的方案，並在主要市場以在地語言提升品牌能見度
- 全球一致的品牌形象和訊息，同時融入符合當地調性與需求的產品和服務
- 永久保持最新狀態的國家/地區專用可編輯內容，以及能重新利用標準化全球內容的能力
- 改善在地搜尋引擎最佳化 (SEO) 成效

DuPont 採用了 AEM 連線程式，因而能安全且迅速地將需要翻譯的內容傳送給 Lionbridge 團隊。以下是此合作關係的焦點一覽：

- 由一小群專案經理團隊，提供精簡順暢的通訊和高效的專案進程
- 各業務部門的翻譯效率十足
- 自動運用翻譯或創譯內容打造正確無誤的國家/地區專用網站
- 專業譯者可確保技術和科學術語均運用正確
- 自動化檔案傳輸和內建可更新的風格指南和詞彙表
- 標準化的「國家/地區發布」流程



成果

DuPont 非常滿意在數位足跡成果方面的大幅進步，因此在重大組織變革後，再次選擇 Lionbridge 進行第二輪網站更新。與以往不同的是，這次翻譯與本地化流程只需一鍵即可推動。內容選擇和分析、專案核可、翻譯審閱和最終發布內容都可直接在系統中完成。此外，隨著 DuPont 持續推動業務全球化，此數位模式可靈活調整的架構和最佳化的工作流程，將可確保提供全球客戶一致的豐富線上體驗。以下是 DuPont 和 Lionbridge 協作關係的焦點一覽：

- 前 7 個月就有 27 個國家/地區網站以統一的品牌形象全新登場
- 目前已有 48 個網站上線，並計劃推出更多
- 減少錯誤並縮短產出時間，進而節省成本並加快成品上市的時間
- 不同市場和行銷管道之間可共用或重複利用內容
- 建立提供大方向、兼具細節且能做為行動依據的即時資料

COVID 疫情期間服務不中斷

在 COVID-19 (嚴重特殊傳染性肺炎) 疫情大流行之際，DuPont 個人防護裝備部門的業務量激增。醫療保健工作者和第一線防疫人員會造訪 DuPont 個人防護網站，查看 Tyvek® 防護衣的相關資訊，讓網頁點閱率在疫情高峰時期順勢提升了近 300%。來自全球的網站訪客對 DuPont 產品的銷售和供應狀況，以及清潔和消毒指引均有濃厚的興趣。與 Lionbridge 搭檔合作，DuPont 能以多種語言提供個人防護裝備的相關資訊。

我們的網站看似為全球而設，但其實是以美國為中心，因此我們必須改變作法，為每個重要的國家/地區個別設置網站。與此同時，我們的內容也必須兼顧地方特色與全球一致性。

數位行銷總監